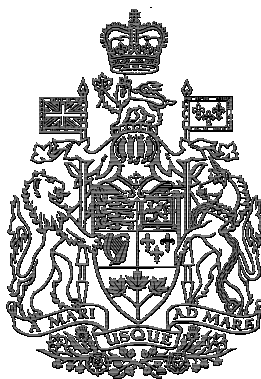


**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

February 16, 1996

201 - 242

le 16 février 1996

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	201	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	202 - 209	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	210 - 217	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	218 - 223	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	224	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	225	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	226	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	227 - 240	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	241	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	242	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Tom Callahan

Melvyn L. Solmon
Solmon Rothbart Goodman

v. (25140)

Virginia White et al. (Ont.)

Elizabeth Shilton
Cavalluzzo, Hayes, Shilton, McIntyre &
Cornish

FILING DATE 8.2.1996

Christian Albert Cruz

Peter Leask, Q.C.
Leask, Daniells, Bahen

v. (25141)

Her Majesty The Queen (B.C.)

W.F. Ehrcke
Min. of the A.G.

FILING DATE 8.2.1996

Kirk Blaine Thompson

Jeffrey J. Gindin
Gindin, Wolson, Simmonds

v. (25142)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Man.)

Darrin R. Davis
A.G. of Canada

FILING DATE 8.2.1996

Lynn Octavia Goertz et al.

Bruce J. Slusar
Jamieson Bains

v. (25143)

**Peat, Marwick Thorne Inc., as Trustee in
Bankruptcy of the Estate of Otto P. Goertz (Sask.)**

Ronald L. Miller
McDougall Ready

FILING DATE 9.2.1996

FILING DATE 9.2.1996

Ellen LaBelle

Ellen LaBelle

v. (25137)

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Sharon McDonald

Thomas A. Goodman, Q.C.
Goodman & Grantham

v. (25144)

Interlake School Division No. 21 (Man.)

Robert A. Simpson
Fillmore & Riley

FILING DATE 9.2.1996

Groupe Bourg Royal Inc. et al.

Jean-Paul Morin
Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey &
Lemay

c. (25145)

Fiducie Desjardins et al. (Qué.)

Claude Larose
Lavery de Billy

FILING DATE 9.2.1996

Groupe Bourg Royal Inc. et al.

Jean-Paul Morin
Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey &
Lemay

c. (25146)

Rodrigue Blouin et al. (Qué.)

René Bédard
Gosselin, Buissières, Bédard, Ouellet

Shirley O'Connor et al. (Ont.)

Katherine J. Young
O'Grady & Young

FILING DATE 12.2.1996

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE****DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION****FEBRUARY 14, 1996 / LE 14 FÉVRIER 1996****CORAM: Chief Justice Lamer and Gonthier and Iacobucci JJ.
Le juge en chef Lamer et les juges Gonthier et Iacobucci****Robert Tremblay****c. (24922)****Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)****NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Preuve - Meurtre au premier degré - Directives du juge au jury sur le doute raisonnable, le complot et les verdicts possibles - Exception à la règle du oui-dire en matière de déclarations de coconspirateurs - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en décidant que le juge du procès avait correctement instruit le jury sur la notion de doute raisonnable? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en confirmant la décision du juge du procès de déclarer admissible en preuve le contenu d'une conversation très préjudiciable pour le demandeur entre un témoin et une tierce personne? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en appliquant l'article 686 (1) (b) (iii) à l'erreur répétée du juge de première instance dans ses directives au jury concernant l'exception à la règle de oui-dire en matière de déclarations de coconspirateurs? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en décidant qu'il n'y avait pas lieu d'examiner si le juge de première instance aurait dû présenter un verdict moindre et inclus de meurtre au second degré?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 12 septembre 1987
Cour supérieure du Québec (Ducros, J.C.S.)

Verdict de culpabilité: cinq chefs de meurtre au premier degré

Le 8 août 1995
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Rousseau-Houle
et Deschamps, J.J.C.A.)

Appel rejeté

Le 18 octobre 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposé

Richard Kelly Steel**v. (24985)****Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)****NATURE OF THE CASE**

Canadian Charter - Criminal law - Wiretap - Whether interception of privileged conversations between solicitor and client infringes right to effective assistance of counsel - Conspiracy to import and traffic in narcotics - Evidence of guilty plea by alleged co-conspirator.

PROCEDURAL HISTORY

May 31, 1993
Court of Queen's Bench of Alberta (Egbert J.)

Conviction: conspiracy to import and traffic in a narcotic

October 30, 1995
Court of Appeal for Alberta
(Kerans, Foisy and McFadyen, JJ.A.)

Appeal dismissed

December 18, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Douglas Calverley

v. (25034)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Criminal law - Conspiracy to import and traffic in narcotics - Wiretap authorizations.

PROCEDURAL HISTORY

May 31, 1993
Court of Queen's Bench of Alberta (Egbert J.)

Conviction: conspiracy to import and traffic in a narcotic

October 30, 1995
Court of Appeal for Alberta
(Kerans, Foisy and O'Leary JJ.A)

Appeal dismissed

December 11, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Francis Eric Boyd Giles

v. (25002)

Marion Beatrice Giles (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Custody - Access - Whether the Applicant could be prevented from taking further legal action by order of the Court - Whether the Applicant was denied equal protection and benefit of the law - Whether the tests for variation of access had been met - Whether arrears in support are relevant to determining access - Whether a psychological assessment ought to be ordered by the Court of Appeal before variation in access is upheld - Whether *viva voce* evidence must be heard whenever suspension of access is contemplated - Whether restraining order should be upheld.

PROCEDURAL HISTORY

February 16, 1993 Court of Queen's Bench of Alberta (Hutchinson J.)	Trial of corollary relief matters: custody and child maintenance granted to Respondent with access to Applicant
March 3, 1995 Court of Queen's Bench of Alberta (O'Byrne J.)	Respondent's application for variation granted Cross-application for variation denied
September 22, 1995 Court of Appeal for Alberta (Kerans, Hetherington, O'Leary JJ.A.)	Appeal dismissed in part, order of O'Byrne J. varied in part
November 17, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: La Forest, Cory and Major JJ. /
Les juges La Forest, Cory et Major**

Thomas Callaghan

v. (25040)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Offences - Trial by jury - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Impaired driving - Driving while disqualified - Whether admission of evidence of the Applicant's lengthy criminal record for similar offences resulted in an unfair trial or a miscarriage of justice - Whether Crown counsel's statement during his address to the jury resulted in an unfair trial and a miscarriage of justice - *R. v. Corbett*, [1988] 1 S.C.R. 670.

PROCEDURAL HISTORY

June 4, 1993 Ontario Court (General Division) (Murphy O.C.J.)	Convictions: 3 counts of impaired driving; 2 counts of driving while disqualified; and 1 count of public mischief
October 17, 1995 Court of Appeal for Ontario (Brooke, Finlayson, Carthy JJ.A.)	Appeal against convictions for driving offences dismissed; appeal against conviction for public mischief allowed, the conviction set aside and an acquittal entered; appeal against the sentences allowed and sentences reduced
December 14, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Cameron Sean Friesen

v. (25047)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Alta.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter - Criminal Law - Murder - Provocation - Whether the accused's background should be considered in objective part of provocation defence - Intoxication - Whether cumulative effect of intoxication and provocation should

be considered - Right to Counsel - Did police effectively dissuade the accused from contacting counsel when they told him that counsel would not likely sit in on interview.

PROCEDURAL HISTORY

May 25, 1994 Alberta Court of Queen's Bench (Chrumka J.)	Conviction: first degree murder
August 24, 1995 Court of Appeal of Alberta (Coté, Stratton and Irving JJ.A.)	Appeal dismissed
December 18, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

Barrys Limited

v. (24897)

**Fishermen, Food and Allied Workers' Union,
Labour Relations Board, David L. Alcock,
LeeAnn Montgomery and Howard Dyer (Nfld.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Judicial review - Jurisdiction - Remedies - Application for orders in the nature of prohibition and an injunction - Whether arbitrations in respect of grievances pending on the date of a union decertification order, can proceed after the date of such order.

PROCEDURAL HISTORY

March 21, 1994 Labour Relations Board (Browne, Mayo, Kieley, Fagan, Mullett)	Order revoking certification of the union; condition of the order that the collective agreement continue to operate to deal with grievances filed prior to the decertification
August 11, 1994 Supreme Court of Newfoundland, Trial Division (Orsborn J.)	Condition of Board's order extending the collective agreement held void and of no effect; request for order in the nature of prohibition and for an injunction, dismissed; arbitrations allowed to proceed
June 12, 1995 Supreme Court of Newfoundland, Court of Appeal (Mahoney, O'Neill, Steele JJ.A.)	Appeal dismissed
October 5, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
January 3, 1996 Supreme Court of Canada (Registrar)	Motion to extend time to file First Respondent's response to December 22, 1995, granted

Barrys Limited

v. (24972)

**Fishermen, Food and Allied Workers' Union, Labour Relations Board
& Attorney General of Newfoundland (Nfld.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Judicial review - Jurisdiction - Whether an order of an administrative tribunal which, upon filing with the superior court, is capable of being enforced by way of contempt proceedings, can be validly made without a hearing - Whether failure to hold a hearing violates s. 7 of the *Charter* - Whether a corporation can invoke rights under s. 7 of the *Charter* on behalf of the directors of the corporation who may be subject to contempt proceedings. - Whether s. 22(2) of the *Labour Relations Act*, R.S.N. 1990, c. L-1, if read as applicable to complaints under s. 122 of the *Act*, violates s. 7 of the *Charter* - Whether the Labour Relation Board's order to bargain violates s. 2(d) of the *Charter* - Whether the *Labour Relations Act* properly applies to a business which is subject to the legislative jurisdiction of the Parliament of Canada - Whether an application for an order in the nature of *certiorari* operates as a stay of proceedings of the order which is the subject of the application.

PROCEDURAL HISTORY

February 19, 1993
Supreme Court of Newfoundland, Trial Division
(Schwartz J.)

FFAW's interlocutory application seeking to have the Applicant's application adjourned, allowed; Applicant's application for an order in the nature of *certiorari* to quash an order of the Labour Relations Board to commence bargaining, adjourned *sine die*, until it commenced to collectively bargain in good faith with the FFAW

July 4, 1994
Supreme Court of Newfoundland, Trial Division
(Schwartz J.)

Applicant's application for an order in the nature of *certiorari* to quash an order of the Labour Relations Board to commence bargaining in good faith, dismissed

October 12, 1993
Supreme Court of Newfoundland, Court of Appeal
(Goodridge C.J.N., Marshall, O'Neill JJ.A.)

Appeal from decision of Schwartz J. of February 19, 1993, allowed in part: application in the nature of *certiorari* to quash an order of the Labour Relations Board for want of jurisdiction held not to be an automatic stay of that order; order to adjourn application seeking *certiorari* from same order, set aside.

August 1, 1995
Supreme Court of Newfoundland, Court of Appeal
(Mahoney, O'Neill, Steele JJ.A.)

Appeal from decision of Schwartz J. of July 4, 1994, dismissed

October 27, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

January 3, 1996
Supreme Court of Canada (Registrar)

Motion to extend time to file First Respondent's response to December 31, 1995, granted

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin**

Robert Allan Myers

v. (25044)

Florence Caroline Myers (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Family law - Divorce - Maintenance - *Divorce Act* - Whether the Court of Appeal erred in principle in awarding spousal support to the Respondent when she had already attained economic self-sufficiency at a reasonable level - Whether Respondent has overcome her economic disadvantages from the marriage and its breakdown - Whether order failed to give adequate recognition to the objective of economic self-sufficiency set out in s. 15(7)(d) of the *Divorce Act 1985* - Whether spousal support was unreasonable in this case because the wife had no need.

PROCEDURAL HISTORY

May 26, 1994 Supreme Court of British Columbia (Melvin J.)	Applicant ordered to pay spousal support to Respondent
October 20, 1995 Court of Appeal for British Columbia (Goldie, Finch and Ryan J.J.A.)	Appeal dismissed
December 18, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave filed

Coopers & Lybrand

c. (24910)

**Stikeman Elliott
et
Goldstein Flanz & Fishman**

et

Le Syndic du Barreau du Québec (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit des professions - Avocats et procureurs - Créancier et débiteur - Faillite - Conflits d'intérêts - Des procureurs ayant agi et agissant pour des créanciers garantis d'un débiteur failli, peuvent-ils agir également pour le syndic à la faillite de ce débiteur, lequel a pour mission de protéger les intérêts de l'ensemble des créanciers, ou ne sont-ils pas plutôt nécessairement en conflit d'intérêts ? - Si oui, s'agit-il d'un conflit d'intérêts d'ordre public, qui peut être soulevé d'office ? - Y-a-t-il lieu, face à un conflit d'intérêts d'une telle nature, de considérer le préjudice que subirait le syndic ? - Articles 3.06.07 et suivants du *Code de déontologie des avocats*, R.R.Q., c. B-1, r. 1 ?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 18 novembre 1993 Cour supérieure du Québec (Gomery j.c.s.)	Requête en déclaration d'incapacité rejetée
Le 12 juin 1995 Cour d'appel du Québec (Gendreau, Proulx et Chamberland jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 11 octobre 1995 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

**Canadian Broadcasting Corporation
and Der Hoi-Yin**

v. (24934)

Bank of British Columbia (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Defamation action - Production of documents - *Charter* s. 2(b) - Does the Constitution require the exercise of compulsory powers of the Court to be exercised in accordance with the *Charter*? - If not, does the jurisprudence of this Court require that accommodation be made between *Charter* values and the existing law of defamation? - Are procedural protections sought by the Applicant in this case an appropriate evolution of the law of defamation to reflect *Charter* values?

PROCEDURAL HISTORY

December 1, 1993
Supreme Court of British Columbia (Maczko J.)

Respondent's application allowed; Applicants'
application dismissed

July 18, 1995
Court of Appeal for British Columbia
(Hollinrake, Prowse and Hutcheon JJ.A)

Appeal dismissed

October 20, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Canadian Lawyers Insurance Association

v. (24925)

Her Majesty The Queen in the Right of Alberta (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Insurance - Statutory interpretation - Interpretation of s. 498(1) of Alberta's *Insurance Act*.

PROCEDURAL HISTORY

October 19, 1993
Court of Queen's Bench of Alberta (Moore J.C.Q.B.A.)

Judgment for the Respondent

June 7, 1995
Court of Appeal of Alberta
(Harradence, Kerans and McFadyen JJ.A.)

Appeal dismissed

October 19, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**MOTION FOR RECONSIDERATION / REHEARING
DEMANDE DE RÉEXAMEN / NOUVELLE AUDITION**

**CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier**

Nurul I. Choudhury M.D. c. L'honorable Pierre Viau et al. (Qué.)(24747)

**CORAM: Chief Justice Lamer and Gonthier and Iacobucci JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Gonthier et Iacobucci**

Sidney L. Jaffe et al. v. Joe C. Miller, II, et al. (Ont.)(24971)

FEBRUARY 15, 1996 / LE 15 FÉVRIER 1996

24890 **JOHN R. GRANT, KENNETH E. RILEY, HOWARD S. DAVIS, who together form an unincorporated association known as the "LETHBRIDGE R.C.M.P. VETERANS' COURT CHALLENGE COMMITTEE", each on their own behalf and on behalf of the unincorporated association, and KIRSTEN M. MANSBRIDGE v. THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA, THE SOLICITOR GENERAL OF CANADA, NORMAN D. INKSTER, COMMISSIONER OF THE ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE (F.C.A.)**

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Freedom of Religion - s. 2(a) - Right to life, liberty and security of the person - s. 7 - Equality rights - s. 15 - Whether RCMP "turban policy" infringes freedom of religion, right to life, liberty and security of the person and equality rights.

PROCEDURAL HISTORY

July 8, 1994
Federal Court of Canada (Trial Division)
(Reed J.)

Applicants' claim dismissed

May 31, 1995
Federal Court of Appeal
(Isaac C.J., Hugessen and Linden JJ.A.)

Appeal dismissed

September 29, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24871 **DAVID C. FILLMORE v. HER MAJESTY THE QUEEN** (F.C.A.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Negligence - Limitations - Procedure surrounding loss of pilot's licence.

PROCEDURAL HISTORY

January 26, 1993
Federal Court of Canada Trial Division (Noël J.)

Action dismissed

March 20, 1995
Federal Court of Appeal

Appeal dismissed

September 14, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24869 **SASKATOON BOARD OF POLICE COMMISSIONERS v. SASKATOON CITY POLICE ASSOCIATION, JOHN VINCENT POPOWICH and BOARD OF ARBITRATION, consisting of Gene Anne Smith, Chair, Charles Carter, Union Nominee and Clifford Wright, Employer Nominee** (Sask.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Labour law - Judicial review - Arbitration - Collective agreement - Is "patently unreasonable" the appropriate test for judicial review of a decision by an arbitration board where there is no statutory privative clause and where the board has no specialized expertise in the matter at issue - Did the arbitration board exceed its jurisdiction by rewriting the collective agreement and extending the meaning of the parties.

PROCEDURAL HISTORY

April 27, 1994
Board of Arbitration
(Smith, Carter, and Wright)

Award: Collective agreement breached by employer
in disallowing claim for indemnity

December 29, 1994
Court of Queen's Bench for Saskatchewan
(Grotsky J.)

Arbitration award quashed

June 13, 1995
Court of Appeal for Saskatchewan
(Cameron, Wakeling, Sherstobitoff JJ.A.)

Appeal allowed: Order of Court of Queen's Bench
set aside and arbitration award reinstated

September 12, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24936 **ROY RALSTON SMILEY v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for an extension of time is dismissed.

La demande de prorogation de délai est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal Law - Indictment - Legal definition of "on or about" - Defence of alibi.

PROCEDURAL HISTORY

December 7, 1993
Ontario Court (General Division)
(Locke J.)

Conviction: attempted choking with intent to enable
himself to commit an indictable offence

March 17, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Robins, McKinlay and Carthy JJ.A.)

Appeal dismissed

October 23, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25018 **JAGDISH LAL GROVER v. SUDERSHAN KUMARI GROVER** (Sask.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Family law - Maintenance - Judgments and orders - Application by Respondent to enforce a maintenance order obtained under the *Deserted Wives' and Children's Maintenance Act*, R.S.S. 1978, c. D-26 - Applicant arguing that both parties signed an agreement which replaced the maintenance order and that the reconciliation of the parties also terminated the maintenance order - Whether the trial judge and the Court of Appeal erred in dismissing the Applicant's arguments and in finding that the maintenance order was still valid?

PROCEDURAL HISTORY

November 9, 1993
Court of Queen's Bench
Unified Family Court
(Dickson J.)

Order: Applicant failed to establish that he need not
comply with a maintenance order obtained by the
Respondent under the *Deserted Wives' and Children's
Maintenance Act*

September 19, 1995
Court of Appeal
(Gerwing, Sherstobitoff and Lane JJ.A.)

Appeal dismissed

November 27, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for an
extension of time filed

24865/24881

HARDIP SINGH RARRU v. HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.)(B.C.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The applications for leave to appeal are dismissed.

Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Defence - Evidence - Disclosure - Appeal as of right on severance of counts and similar fact evidence - Application for leave to appeal on whether the Court of Appeal of British Columbia erred in law in failing to rule that the Crown has an overriding duty pursuant to ss. 7 and 11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* to disclose all school records, medical records and Social Services and Housing records that pertain to the medical history and backgrounds of the complainants, unless the Crown can establish that such records are not relevant.

PROCEDURAL HISTORY

November 12, 1992
Supreme Court of British Columbia
(Meiklem S.C.B.C.J.)

Conviction: 2 counts of sexual assault, 2 counts of
confinement, 1 count of death threat

July 12, 1995
Court of Appeal of British Columbia (Goldie, Rowles
[dissenting] and Hutcheon, JJ.A.)

Appeal dismissed

September 12, 1995
Supreme Court of Canada

Notice of appeal as of right filed

September 22, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24867 **SA MAJESTÉ LA REINE c. PIERRE PATOINE** (Crim.)(Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Procédure - Preuve - Nouvelle preuve - Diligence raisonnable - Témoignage d'un expert en projection de gouttes de sang - Application des al. 683(1a) et b) du *Code Criminel* - Application des arrêts *Palmer c. La Reine*, [1980] 1 R.C.S. 759, *R. c. Stolar*, [1988] 1 R.C.S. 480, et *R. c. Price*, [1993] 3 R.C.S. 633 - La nouvelle preuve satisfait-elle aux conditions fixées par la Cour suprême du Canada quant au critère de la diligence, quant au caractère décisif ou potentiellement décisif de la preuve et quant à son influence sur le résultat du procès?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 8 juin 1989
Cour supérieure du Québec (Hannan, J.C.S.)

Déclaration de culpabilité: meurtre au deuxième degré

Le 22 décembre 1993
Cour d'appel du Québec (Tourigny, Baudouin et
Chamberland, J.J.C.A.)

Requête de l'intimé en application de l'al. 683(1)(b)(ii)
du *C. cr.* en vue de permettre l'audition d'un témoin
accueillie

Le 6 juillet 1995
Cour d'appel du Québec
(Tourigny, Baudouin et Chamberland, J.J.C.A.)

Nouvelle preuve admise, appel accueilli, verdict de
culpabilité cassé, tenue d'un nouveau procès ordonnée

Le 13 septembre 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

24856 **PETER H. POCKLINGTON v. GAINERS INC.** (Alta.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Barristers and Solicitors - Law of Professions - Company Law - Whether sole owner and operator of company is "client" of company's solicitor - Proper test for determining what constitutes a disqualifying conflict of interest - Whether, in circumstances, law firm should be disqualified from representing company in action - *MacDonald Estate v. Martin* (*Martin v. Gray*), [1990] 3 S.C.R. 1235.

PROCEDURAL HISTORY

July 21, 1994
Court of Queen's Bench of Alberta
(D.C. McDonald J.C.Q.B.A.)

Application dismissed

May 9, 1995
Court of Appeal of Alberta
(Coté, O'Leary and Russell JJ.A.)

Appeal dismissed, subject to one modification of the
order of McDonald J.C.Q.B.A.

September 7, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24864 **DORIS PATTERSON, ADMINISTRATRIX OF THE ESTATE OF DAVID G. PATTERSON, DECEASED, JOHN GILBERT, LARRY M. LIPPERT and EARL LIPPERT TRUCKING LTD. v. DEAN OWEN CHRASTINA and SONYA ELAINE CHRASTINA, MINORS UNDER THE AGE OF EIGHTEEN YEARS BY THEIR LITIGATION GUARDIAN ROY JOSEPH CHRASTINA, PATRICIA RITA CHRASTINA, ROY JOSEPH CHRASTINA and PROSELLEX CORPORATION** (Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Civil procedure - Trial - Statutes - Interpretation - Whether trial judge has jurisdiction to dismiss jury in absence of motion by one of the parties.

PROCEDURAL HISTORY

November 15, 1989
Supreme Court of Ontario (Yates J.)

Jury dismissed

August 9, 1990
Supreme Court of Ontario (Yates J.)

Reasons for decision awarding damages to Respondents

May 18, 1995
Court of Appeal for Ontario
(McKinlay, Galligan and Austin JJ.A.)

Appeal by Respondents allowed; retrial ordered

September 11, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24961 **CATHOLIC CHILDREN'S AID SOCIETY OF METROPOLITAN TORONTO v. A.V. and M.A.R.P. BY HIS LITIGATION GUARDIAN JAMES DOCHERTY** (Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal and all ancillary motions are dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel et toutes requêtes accessoires sont rejetées sans dépens.

NATURE OF THE CASE

Family law - Adoption - Access - Infants - Jurisdiction - In a case where post-adoption access is being sought by a birth family member, through court proceedings under general domestic legislation, is a threshold approach to the question of jurisdiction appropriate? - What are the appropriate procedures and criteria for conducting a threshold jurisdictional inquiry? - If court proceedings are taken under specific child protection legislation, do the same procedures and criteria apply? - Is it proper for a "special circumstances" test to exist for determining whether a post-adoption access application should proceed on its merits? - Is it proper for pre-existing access orders made under child protection legislation to survive the adoption of another child? Is it proper to create elevated rights to post-adoption access in favour of a child who happens to remain part of a child protection regime and has not been adopted himself/herself and does this compromise the best interests of the adopted child? - What should the appropriate test be for ordering costs in child protection proceedings? - Is it proper for a litigation guardian to represent a child in protection proceedings where that child is apparently capable of instructing counsel?

PROCEDURAL HISTORY

September 21, 1994 Ontario Court (Provincial Division) (Nevins J.)	Motion to strike or dismiss Respondent M.A.R.P.'s application for access dismissed
February 21, 1995 Ontario Court of Justice (General Division) (Jarvis J.)	Appeal dismissed
July 28, 1995 Court of Appeal for Ontario (Morden A.C.J.O., Lacourcière and Austin J.J.A.)	Appeal dismissed
October 30, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

24834 **D.D.W. v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM: **L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.**

The application for extension of time and the application for leave to appeal are dismissed.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - *Charter* s. 7 - Full answer and defence - Privacy - Privilege - Production of adoption information - Taking of body samples from third party for analysis.

PROCEDURAL HISTORY

November 21, 1994 Supreme Court of British Columbia (Melvin J.)	Application to obtain adoption file and biological samples from child put up for adoption dismissed
December 28, 1994 Supreme Court of British Columbia (Melvin J.)	Application dismissed
June 13, 1995 Supreme Court of British Columbia (Melvin J.)	Application for stay dismissed
September 11, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

24884 **ERNEST ANDREW HAWRISH v. SASKATCHEWAN TRUST COMPANY** (Sask.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for extension of time and the application for leave to appeal are dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Property law - Mortgages - In an action on a personal covenant against a Mortgagor, does silence on the part of the Plaintiff Bank, with full knowledge and in response to the Mortgagor's communicated intention not to be held personally liable, give rise to the doctrine of estoppel - In what circumstances will silence amount to conduct which gives rise to the doctrine of estoppel - In an action on a personal covenant against a Mortgagor, does silence on the part of the Plaintiff Bank during the course of negotiations, with full knowledge, and in response to the Mortgagor's communicated intention not to be held personally liable amount to conduct which gives rise to the doctrine of estoppel.

PROCEDURAL HISTORY

December 29, 1993 Court of Queen's Bench (Gerein J.)	Respondent's application for judicial sale granted
February 21, 1995 Court of Appeal for Saskatchewan (Cameron, Lane and Jackson JJ.A.)	Appeal dismissed
September 27, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time granted

8.2.1996

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion for a stay of execution

Requête en vue de surseoir à l'exécution

Tajdin Esmail

v. (25095)

Petro-Canada (Ont.)

DISMISSED / REJETÉE

This is an application under s. 65.1 of the *Supreme Court Act* and Rule 27 of our rules for an interim stay pending leave to appeal. This relief was previously refused by Weiler J.A. who concluded that there was no serious question to be tried. The dismissal of the application was without prejudice to the renewal of the application before a justice of this Court.

In enacting s. 65.1(1) to give judges of the court appealed from jurisdiction to grant a stay, Parliament did not intend that successive applications be routinely permitted. The purpose of the amendment was to enable litigants to apply to the court that had recently dealt with the matter. Often the court appealed from is more conveniently located so as to permit the matter to be dealt with more expeditiously. It is only in special circumstances that successive applications to a judge of the court appealed from and a judge of this Court should be permitted.

In this case, Weiler J.A. dismissed without prejudice to this application being renewed in this Court. There are no special circumstances that would warrant a re-examination by me of the decision of Weiler J.A. that there is no serious question to be tried. My interpretation of the reason for the dismissal without prejudice is that Weiler J.A. had in mind that if this Court granted leave then there would be good reason to reconsider her finding that no serious question is presented in the proposed appeal. I would therefore dismiss the application. The application for leave will be expedited. The application for a stay may be renewed before the panel hearing the application for leave. I make no order as to costs.

12.2.1996

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel

Dragon Zagorac

v. (25107)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 29, 1996.

12.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's response

Requête en prorogation du délai de dépôt de la réponse de l'intimé

Vincent Lacquaniti

With the consent of the parties.

v. (25078)

Francis Devine (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 26, 1996.

12.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'intimée

Claude Morin et al.

With the consent of the parties.

v. (24634)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 30, 1996.

12.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'intimée

Kevin Roy Hawkins et al.

With the consent of the parties.

v. (24633)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 30, 1996.

12.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'intimée

John Alexander Sarson

With the consent of the parties.

v. (24233)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 5, 1996.

12.2.1996

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal

v. (25097)

Timothy Roberts

Lorraine Roberts (Ont.)

**Requête en prorogation du délai pour obtenir
l'autorisation d'appel**

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to May 29, 1996. No order as to costs.

12.2.1996

Before / Devant: SOPINKA J.

**Motion to extend the time in which to apply for leave
to appeal**

**Requête en prorogation du délai pour obtenir
l'autorisation d'appel**

Robert Allan Myers

v. (25044)

Florence Caroline Myers (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 3, 1996.

12.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai de dépôt du
mémoire de l'intimée**

Howard Pamajewon et al.

With the consent of the parties.

v. (24596)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 7, 1996.

12.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai de dépôt du
mémoire de l'intimée**

Paul A. Martin

With the consent of the parties.

v. (24671)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 7, 1996.

13.2.1996

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion to extend the time in which to file the applicant's reply**Requête en prorogation du délai de dépôt de la réplique du requérant**

Robert Allan Myers

v. (25044)

Florence Caroline Myers (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 20, 1996.

13.2.1996

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion to extend the time in which to file the case on appeal and the appellant's factum**Requête en prorogation du délai de dépôt du dossier d'appel et du mémoire de l'appelante**

Armada Lines Ltd.

With the consent of the parties.

v. (24351)

Chaleur Fertilizers Ltd. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time is extended by one month to file the case on appeal and by six months to file the appellant's factum from the date of this order.

13.2.1996

Before / Devant: SOPINKA J.

Motion for an order that this appeal is to be not deemed abandoned**Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné**

Armada Lines Ltd.

With the consent of the parties.

v. (24351)

Chaleur Fertilizers Ltd. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

13.2.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the case on appeal**Requête en prorogation du délai de dépôt du dossier d'appel**

Norman Terry Clement

With the consent of the parties.

v. (24932)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 1, 1996.

15.2.1996

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to adjourn the hearing of the appeal

Felice D'Amato et al.

v. (24364)

Donald Badger et al. (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

Requête pour ajourner l'audition de l'appel

With the consent of the parties.

15.2.1996

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire de l'appelant

Alain Labonté

c. (24768)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

ACCORDÉE / GRANTED Délai prorogé au 5 février 1996.

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Avec le consentement des parties.

15.2.1996

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête visant le dépôt d'un nombre réduit d'exemplaires

Réjean Hinse

c. (24320)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE

Motion for an order reducing the number of copies to be filed

Avec le consentement des parties.

13.02.1996

Percival Dean Lowther

v. (24735)

Her Majesty The Queen (P.E.I.)

15.2.1996

Her Majesty The Queen

v. (24831)

Shawn Carl Campbell et al. (Alta.)

**NOTICE OF DISCONTINUANCE
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

13.2.1996

Gordon Ledinski

v. (25051)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Sask.)

(motion)

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning February 19, 1996.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 19 février 1996.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
19/02/96	Fred Harvey v. Attorney General of New Brunswick et al. (N.B.)(23968)
20/02/96	Robert Scott Terry v. Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)(24335)
21/02/96	Helo Enterprises Ltd. v. Ernst & Young Inc. Liquidators for the Standard Trust Co. in Liquidation (B.C.)(23924)
21/02/96	Jean-Denis Gagnon c. Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)(23597)
22/02/96	John Alexander Sarson v. Her Majesty The Queen et al. (Crim.)(Ont.)(24233)
22/02/96	John Seymour v. Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)(24642)
23/02/96	Noel Edwin Bell v. Canadian Human Rights Commission (F.C.A.)(B.C.)(24134)
23/02/96	David John Cooper v. Canadian Human Rights Commission (F.C.A.)(B.C.)(24135)

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

23968 Fred Harvey v. Attorney General for New Brunswick, Minister of Municipalities, Culture and Housing, Dennis Cochrane and Hazen Myers

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Civil rights - Right to be qualified for membership in a legislative assembly - Do the disqualifications prescribed by s. 119(c) of the *Elections Act*, R.S.N.B. 1973, c. E-3, relating to the right to be elected to or to sit in the Legislative Assembly and to the vacation of the seat of a convicted member, infringe or deny in whole or in part the rights and freedoms guaranteed by ss. 3 and 12 of the *Charter*? - If the answer is in the affirmative, does the infringement or denial constitute a reasonable limit within the meaning of s. 1 of the *Charter*? - Whether those portions of s. 119 which are inconsistent with the *Charter* are severable from the remaining portions of the section.

The Appellant was elected in 1991 to represent the electoral district of Carleton North in the Legislative Assembly of New-Brunswick. Subsequent to that election, he was charged and convicted of an offence under s. 111(1) of the *Elections Act*. The Appellant had induced a minor to vote in the election, knowing that she was not eligible to vote.

In 1993, the Respondents Cochrane and Myers, who are both Members of the Legislative Assembly, pursuant to s. 24 of the *Legislative Assembly Act*, R.S.N.B. 1973, c. L-3, certified to the Respondent Minister that the seat for the constituency of Carleton North was vacant. They informed the Minister that the vacancy was the result of the Appellant's disqualification, by reason of his conviction of an illegal practice, under s. 119(c) of the *Elections Act*. The Minister reported the notification to the Lieutenant-Governor in Council.

The Appellant challenged the constitutionality of s. 119 of the *Elections Act* and certain sections of the *Legislative Assembly Act*. The Court of Queen's Bench allowed the application in part and held that ss. 119(a) and 119(c) violated the Appellant's rights guaranteed by s. 3 of the *Charter*. The Court of Queen's Bench also held that s. 119(a) and the first portion of s. 119(c) were not demonstrably justifiable under s. 1 of the *Charter*, but that the second portion of s. 119(c), was a justifiable limit. The Court severed the invalid provisions of s. 119 from the other portions of the section. The Appellant appealed to the Court of Appeal and the Attorney General cross-appealed the trial judge's decision that the part of s. 119(c) which prevented the Appellant from seeking re-election for a period of five years was unconstitutional. The Court of Appeal dismissed the Appellant's appeal and, Rice J.A. dissenting, allowed the cross-appeal.

Origin of the case:	New Brunswick
File No.:	23968
Judgment of the Court of Appeal:	November 10, 1993
Counsel:	E.J. Mockler, Q.C. for the Appellant Bruce Judah, Q.C. for the Respondents

23968 *Fred Harvey c. Procureur général du Nouveau-Brunswick, Ministre des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation, Dennis Cochrane et Hazen Myers*

Charte canadienne des droits et libertés - Droits civils - Éligibilité à une assemblée législative - Les facteurs d'inéligibilité prévus par l'al. 119c) de la *Loi électorale*, L.R.N.-B. (1973), ch. E-3, relativement au droit d'être élu ou de siéger à l'assemblée législative et relativement à la vacance du siège d'un député déclaré coupable portent-ils atteinte en tout ou en partie aux droits et libertés garantis par les art. 3 et 12 de la *Charte*? - Si oui, cette violation ou cette négation constitue-t-elle une limite raisonnable au sens de l'article premier de la *Charte*? - Les dispositions de l'art. 119 qui ne sont pas compatibles avec la *Charte* peuvent-elles être dissociées des autres dispositions de cet article?

L'appelant a été élu en 1991 pour représenter la circonscription électorale de Carleton-Nord à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. Après l'élection, il a été accusé et reconnu coupable d'une infraction au par. 111(1) de la *Loi électorale*. Il avait incité une mineure à voter à cette élection, tout en sachant qu'elle n'avait pas le droit de vote.

En 1993, les intimés Cochrane et Myers, qui sont tous deux députés à l'Assemblée législative, ont, conformément à l'art. 24 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, L.R.N.-B. 1973, ch. L-3, certifié au ministre intimé que le siège de la circonscription de Carleton-Nord était vacant. Ils ont informé le ministre que cet état de chose résultait de l'inhabilité de l'appelant en raison de l'al. 119c) de la *Loi électorale*, puisqu'il avait été reconnu coupable d'un acte illicite. Le ministre en a avisé le lieutenant-gouverneur en conseil.

L'appelant a contesté la constitutionnalité de l'art. 119 de la *Loi électorale* et certains articles de la *Loi sur l'Assemblée législative*. La Cour du Banc de la Reine a accueilli la demande en partie et a jugé que les al. 119a) et 119c) violaient les droits garantis à l'appelant par l'art. 3 de la *Charte*. La Cour du Banc de la Reine a également jugé que la justification de l'al. 119a) et de la première partie de l'al. 119c) ne pouvait se démontrer en vertu de l'article premier de la *Charte*, mais que la deuxième partie de l'al. 119c) constituait une limite raisonnable. La Cour a dissocié les dispositions invalides de l'art. 119 des autres dispositions de cet article. L'appelant a interjeté appel à la Cour d'appel, et le procureur général a interjeté un appel incident de la décision du juge du procès selon laquelle la partie de l'al. 119c) qui empêchait l'appelant de se porter de nouveau candidat pendant une période de cinq ans était inconstitutionnelle. La Cour d'appel a rejeté l'appel de l'appelant et, le juge Rice étant dissident, elle a accueilli l'appel incident.

Origine:	Nouveau-Brunswick
N° du greffe:	23968
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 10 novembre 1993
Avocats:	E.J. Mockler, c.r., pour l'appelant Bruce Judah, c.r., pour les intimés

24335 Robert Scott Terry v. Her Majesty the Queen

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Evidence - Admission into evidence of Appellant's statement to California local police - Extra-territorial effect of right to counsel guaranteed by s. 10(b) of the *Charter* - Does the word "counsel" as used in s. 10(b) include foreign lawyers? - Whether an accused seeking a remedy under s. 24(2) has the onus of establishing that advice available from a foreign lawyer would not have been constitutionally equivalent to that of a Canadian lawyer - Are requirements of s. 10(b) satisfied when foreign police authorities, acting as agents for Canadian police, give a "Miranda" warning and a reasonable opportunity to consult local lawyers - Would administration of justice have been brought into disrepute by the admission into evidence of the Applicant's statement.

The Appellant was charged with the first degree murder of James Meehan, who was stabbed to death and whose body was found in a Prince George rooming house. The Appellant fled to California, after reporting to several friends that he had had a dream in which he had killed the deceased. The Appellant was arrested at his girlfriend's mother's home in Santa Rosa, California on a warrant authorized by a United States court after a cross-Canada warrant had been issued and an extradition request had been made to the United States authorities. The Appellant's trial was held before the Supreme Court of British Columbia and a jury. The evidence revealed that the Appellant was interviewed by the Santa Rosa detectives following a telephone call from an R.C.M.P. officer in Prince George who gave them details of the killing and asked that they question the Appellant if he was willing to speak. The Appellant was given a "Miranda warning" prior to the interview, and he indicated that he understood what he had been told. A *voir dire* was held at trial and one of the Santa Rosa police officers testified that when they arrested the Appellant, they took him to the police station and questioned him there only because of the R.C.M.P. request. Low J. admitted the Appellant's statement into evidence, concluding that it was voluntary in the traditional legal sense and was not the product of any act of unfairness or breach of any *Charter* rights, despite the fact that the Appellant was not given his Miranda rights until the interview began. On April 4, 1994, the Appellant was convicted of second degree murder. The Appellant appealed his conviction to the Court of Appeal for British Columbia, the main issue being whether his statement was properly admitted into evidence. On June 14, 1994, the Court of Appeal dismissed the Appellant's appeal against conviction.

Origin of the case: British Columbia
File No.: 24335
Judgment of the Court of Appeal: June 14, 1994
Counsel: Charles Lugosi for the Appellant
Oleh S. Kuzma for the Respondent

24335 Robert Scott Terry c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Preuve - Admission en preuve d'une déclaration de l'appelant à un corps de police local en Californie - Effet extraterritorial du droit à l'assistance d'un avocat garanti par l'art. 10*b*) de la *Charte* - Le mot «avocat» employé à l'art. 10*b*) comprend-il les avocats étrangers? - L'accusé qui cherche à obtenir une réparation en vertu du par. 24(2) a-t-il la charge d'établir que les conseils qu'il pouvait obtenir d'un avocat étranger n'auraient pas été équivalents du point de vue constitutionnel à ceux d'un avocat canadien? - Les exigences de l'art. 10*b*) sont-elles respectées lorsque les autorités policières étrangères, agissant comme mandataires de la police canadienne, donnent une mise en garde de type «Miranda» et une possibilité raisonnable de consulter des avocats locaux? - L'admission en preuve de la déclaration de l'appelant était-elle susceptible de déconsidérer l'administration de la justice?

L'appelant a été accusé du meurtre au premier degré de James Meehan, qui a été poignardé à mort et dont le corps a été découvert dans une maison de chambres de Prince George. L'appelant a fui en Californie après avoir dit à plusieurs amis qu'il avait eu un rêve dans lequel il avait tué la victime. L'appelant a été arrêté chez la mère de son amie à Santa Rosa (Californie), en vertu d'un mandat délivré par une cour américaine après qu'un mandat pancanadien eut été lancé et qu'une demande d'extradition eut été faite aux autorités américaines. L'appelant a subi son procès devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique et un jury. La preuve a révélé que l'appelant a été interrogé par des détectives de Santa Rosa après qu'un agent de la G.R.C. à Prince George leur eut fourni par téléphone des détails sur le meurtre et demandé d'interroger l'appelant si celui-ci consentait à parler. L'appelant a reçu une «mise en garde de type Miranda» avant l'interrogatoire et a indiqué qu'il comprenait ce qu'on lui avait dit. Un voir-dire a été tenu au procès et un des policiers de Santa Rosa a témoigné que lorsqu'ils ont arrêté l'appelant, ils l'ont amené au poste de police et l'ont interrogé seulement à cause de la demande de la G.R.C. Le juge Lowe a admis la déclaration de l'appelant en preuve, concluant qu'elle était volontaire au sens juridique traditionnel et qu'elle n'était pas le fruit d'un acte injustifié ou de la violation d'un droit garanti par la *Charte*, malgré le fait que l'on n'ait pas donné la mise en garde de type Miranda avant le début de l'interrogatoire. Le 4 avril 1994, l'appelant a été reconnu coupable de meurtre au deuxième degré. Il a interjeté appel de sa déclaration de culpabilité à la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, la question principale étant de savoir si sa déclaration avait été correctement admise en preuve. Le 14 juin 1994, la Cour d'appel a rejeté cet appel.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	24335
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 14 juin 1994
Avocats:	Charles Lugosi pour l'appelant Oleh S. Kuzma pour l'intimée

23924 *Helo Enterprises Ltd. v. Ernst & Young Inc. Liquidators for The Standard Trust Company in Liquidation*

Commercial law - Administrative law - Criminal law - Statutes - Interpretation - Loan - Creditor and debtor - Interest - Judicial review - Standard of review - Interpretation and application of section 347 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, which prohibits agreements to receive interest at a criminal rate, in civil proceedings - Whether "interest" within the meaning of s.347(2) of the *Cr.C.* include the mortgage broker's fee in the calculation of "interest"?

The Appellant approached Pro-Mor Investment Services Ltd. to find a lender who could finance 100 per cent of the cost of a condominium project in British Columbia. The Appellant accepted a loan commitment from Standard Trust Company. Pro-Mor invoiced the Appellant for its fee of \$150,000, being 2 per cent of the financing commitment. That fee was in the first instance paid by Standard Trust but it was charged, ultimately, against an advance to the Appellant.

The Appellant granted to Standard Trust a first mortgage for \$7.5 million. The first mortgage was later amended by a Modification Agreement. In due course the project was finished.

The Appellant brought proceedings seeking an order declaring the respective rights and entitlements, if any, of the parties to the Modification Agreement to the portion of the sale proceeds of the property held in trust by the Liquidator.

The Appellant amended its petition to seek, *inter alia*, an order declaring that the entire mortgage agreement and participation agreement are void and unenforceable because they are illegal under the provisions of section 347 of the *Cr.C.* (more than 60 per cent) and that as a result the funds in trust be paid to the Appellant. The claim was founded on an actuary's finding that the effective rate of interest on the monies loaned to the Appellant was 65 per cent per annum. The broker's facility fee was included in the calculations.

The Supreme Court of British Columbia found that Standard Trust had entered into an arrangement to receive interest at a criminal rate, contrary to section 347(1)(a) of the *Cr.C.* and that, accordingly, the provisions in the agreement for the payment of interest were void. The Respondent appealed to the Court of Appeal for British Columbia which allowed the appeal. Leave to appeal to the Supreme Court of Canada was granted on June 2, 1994.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	23924
Judgment of the Court of Appeal:	December 3, 1993
Counsel:	J.A. Donald Bohun for the Appellant Scott A. Turner for the Respondent

23924 *Helo Enterprises Ltd. c. Ernst & Young Inc., liquidateur de La Compagnie Standard Trust, en liquidation*

Droit commercial - Droit administratif - Droit criminel - Lois - Interprétation - Prêt - Créancier et débiteur - Intérêt - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle - Interprétation et application, dans des procédures civiles, de l'art. 347 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, qui interdit les conventions pour percevoir des intérêts à un taux criminel - Le calcul de l'«intérêt» au sens du par. 347(2) du *Code criminel* comprend-il les honoraires du courtier en hypothèques?

L'appelante a demandé à Pro-Mor Investment Services Ltd. de trouver un prêteur qui pourrait financer 100 p. 100 du coût d'un projet d'ensemble d'habitations en copropriété en Colombie-Britannique. L'appelante a accepté un engagement de prêt de la Compagnie Standard Trust. Pro-Mor a chargé à l'appelante des honoraires de 150 000 \$, soit 2 p. 100 de l'engagement de prêt. Ces honoraires ont d'abord été payés par Standard Trust, mais ont été finalement été soustraits d'une avance à l'appelante.

L'appelante a accordé à Standard Trust une hypothèque de premier rang au montant de 7,5 millions de dollars, qui a plus tard fait l'objet d'un accord de modification. Le projet a été complété en temps voulu.

L'appelante a entamé des procédures demandant une déclaration précisant les droits, s'il en est, des parties à l'accord de modification relatifs à la partie du produit de la vente du bien détenu en fiducie par le liquidateur.

L'appelante a modifié sa requête de façon à demander, entre autres, une déclaration portant que la totalité de l'acte d'hypothèque et de l'accord de participation sont nuls et non applicables parce qu'illégaux en vertu de l'art. 347 du *Code criminel* (plus de 60 p. 100), et que les fonds détenus en fiducie soient versés à l'appelante. La réclamation était fondée sur la conclusion d'un actuaire que le taux d'intérêt annuel réel sur les sommes prêtées à l'appelante était de 65 p. 100. Les honoraires du courtier étaient compris dans le calcul.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a statué que Standard Trust avait conclu une convention pour percevoir des intérêts à un taux criminel, contrairement à l'al. 347(1)a) du *Code criminel*, et que les dispositions de la convention relatives au paiement de l'intérêt étaient nulles. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a accueilli l'appel interjeté par l'intimée. L'autorisation de pourvoi à la Cour suprême du Canada a été accordée le 2 juin 1994.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	23924
Arrêt de la Cour d'appel:	le 3 décembre 1993
Avocats:	J.A. Donald Bohun l'appelante Scott A. Turner pour l'intimée

23597

GAGNON v. HER MAJESTY THE QUEEN

Criminal law — Procedure — Trial — Appeal — New evidence — Whether Court of Appeal erred in dismissing appellant's application to submit new evidence, namely psychiatric opinion evidence — Whether Court of Appeal erred in holding trial judge justified in not taking cognizance of preliminary psychiatric opinion, as appellant wished — Whether Court of Appeal erred in assuming agreement between appellant and his counsel regarding psychiatric evidence, despite disagreement demonstrated at trial — Whether psychiatric evidence such as to raise doubt as to appellant's ability to formulate specific intent to kill at time of offence.

The appellant appeared in the Court of Quebec on a charge of second-degree murder of his father, committed at Lévis. He was then bound over for a psychiatric examination and a doctor found him able to stand trial. At his appearance the Court recommended that the appellant be sent to the Institut Philippe Pinel in Montréal. At the request of his counsel Mr. Langlois, Dr. Talbot assessed the appellant's mental state at the time of the murder. Dr. Talbot prepared a preliminary report on August 12, 1989 and gave it to Mr. Langlois. On October 30, Mr. St-Laurent replaced Mr. Langlois.

The appellant's trial took place before a judge and jury in December 1989. The day after the day on which the appellant concluded his testimony, and shortly before counsel began their argument, the appellant applied to the judge to take cognizance of notes prepared by Dr. Talbot following his visit to the Institut Pinel. The judge invited the appellant to confer with his counsel. After this discussion the appellant indicated to the judge he did not necessarily agree with his counsel. He then once again asked the judge to take cognizance of Dr. Talbot's notes. The judge denied this request because it involved subsequent facts. The jury found the appellant guilty and he was sentenced to life imprisonment without parole for thirteen years. The appellant appealed the conviction and the sentence. Then counsel for the appellant, Mr. Richard asked Dr. Talbot to complete his assessment of the appellant. Subsequently, this new assessment and that of 1989 were submitted to the Court of Appeal to support an application to present new evidence. The Court dismissed the appellant's application on the ground that he "did not show that his application met the necessary conditions for introducing new evidence" and also dismissed the appeal. The appellant appealed to this Court with leave. He also filed an application for leave to submit new evidence.

Origin: Quebec
File No.: 23597
Court of Appeal judgment: December 14, 1992
Counsel: Gilles Richard for the appellant
Attorney General of Quebec's deputy for the respondent

23597 Gagnon c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - Procédure - Procès - Appel - Preuve nouvelle - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête de l'appelant visant à présenter une nouvelle preuve, à savoir une expertise psychiatrique? - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que le juge de première instance était justifié de ne pas prendre connaissance de l'expertise psychiatrique préliminaire, tel que l'appelant le souhaitait? - La Cour d'appel a-t-elle erré en présumant qu'il y avait accord entre l'appelant et son procureur relativement à la preuve psychiatrique et ce, malgré la dissension manifestée lors du procès? - Est-ce que cette preuve psychiatrique était de nature à soulever un doute sur la capacité de l'appelant de formuler l'intention spécifique de tuer au moment de la commission de l'infraction?

L'appelant comparait devant la Cour du Québec pour répondre à une accusation de meurtre au second degré à l'endroit de son père, commis à Lévis. Il est alors renvoyé pour un examen psychiatrique et un médecin le déclare apte à comparaître. Lors de sa comparution, la Cour recommande de diriger l'appelant vers l'Institut Philippe Pinel de Montréal. Le docteur Talbot évalue l'état mental de l'appelant au moment du meurtre suite à une demande de son procureur Me Langlois. Le docteur Talbot complète un rapport préliminaire le 12 août 1989 et le remet à Me Langlois. Le 30 octobre, Me St-Laurent remplace Me Langlois.

Le procès de l'appelant se déroule devant un juge et un jury en décembre 1989. Le lendemain du jour où l'appelant termine son témoignage et peu avant le moment où les procureurs entreprennent leurs plaidoiries, l'appelant s'adresse au juge pour lui demander de prendre connaissance de notes préparées par le docteur Talbot à la suite de son séjour à l'Institut Pinel. Le juge invite l'appelant à conférer avec son procureur. Après cet entretien, l'appelant indique au juge qu'il n'est pas nécessairement d'accord avec son procureur. Il demande encore une fois au juge de prendre connaissance des notes du docteur Talbot. Le juge refuse cette demande parce qu'il s'agit d'un fait ultérieur. Le jury prononce un verdict de culpabilité et l'appelant est condamné à l'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant treize ans. L'appelant se pourvoit en appel contre la déclaration de culpabilité et la sentence. Le procureur de l'appelant maintenant au dossier, Me Richard, demande au docteur Talbot de compléter son évaluation de l'appelant. Par la suite, cette nouvelle évaluation et celle de 1989 sont soumises à la Cour d'appel dans le cadre d'une requête pour présenter une preuve nouvelle. La Cour rejette la requête de l'appelant au motif qu'il "n'a pas démontré que sa demande rencontrait les conditions voulues pour présenter une preuve nouvelle" et elle rejette également l'appel. L'appelant se pourvoit devant cette Cour sur autorisation. Il présente également une requête pour obtenir la permission de présenter une nouvelle preuve.

Origine: Québec

Numéro de dossier: 23597

Jugement de la Cour d'appel: Le 14 décembre 1992

Avocats: Me Gilles Richard, pour l'appelant
Substitut du procureur général du Québec, pour l'intimée

24233 John Alexander Sarson v. Her Majesty The Queen

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Detention - Prerogative writs - Fundamental justice - Constructive murder - Whether the detention of the Appellant, pursuant to a conviction for murder resting upon section 230 of the *Criminal Code*, is unlawful and is subject to collateral attack through *habeas corpus* - Whether the detention of Appellant, pursuant to a fixed term of parole ineligibility, offends section 7 of the *Charter of Rights and Freedoms*.

The Appellant was charged with first degree murder contrary to s. 218(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46. He and his co-accused had deceived their victim into pulling off the road to assist them with their disabled vehicle, accosted him, and forced him back into his car. The victim's body was discovered later with a shotgun wound to the back of the head.

The vehicle proceeded to an automatic teller where several transactions involving the use of the deceased's teller card were attempted. The Appellant and co-accused had left the car running when they entered a convenience store, where their demeanor attracted the attention of a police constable, who pulled the vehicle over once it had departed. The Appellant was arrested on various property and weapons charges. When searched, the latter was found to be in possession of five shotgun shells and drug paraphernalia. The car contained a loaded sawed-off shotgun.

After the Appellant's motion to quash the order that he and the co-accused stand trial upon the offence charged in the indictment was dismissed, a joint trial was scheduled. At the arraignment, the Appellant pleaded not guilty of first degree murder as charged but guilty of second degree murder, an offence included in the crime charged. The co-accused who had admitted firing the deadly shot, pleaded guilty of first degree murder as charged. Convictions were entered in accordance with the guilty pleas. Three years later, the Appellant made a motion for an extension of time within which to appeal his conviction which was dismissed by the Court of Appeal. The Appellant made an application to quash the warrant of committal under which he was detained and his conviction on the basis that they were founded on a definition of the crime which had been determined to be unconstitutional after his appellate rights had been exhausted or the time for their exercise had expired. The application was dismissed as was the Appellant's subsequent appeal to the Court of Appeal.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	24233
Judgment of the Court of Appeal:	April 7, 1994
Counsel:	Timothy E. Breen for the Appellant Robert W. Hubbard for the Respondent

24233 John Alexander Sarson c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Détention - Brefs de prérogative - Justice fondamentale - Meurtre imputé - La détention de l'appelant en vertu d'une déclaration de culpabilité de meurtre fondée sur l'art. 230 du *Code criminel* est-elle illégale et susceptible d'attaque indirecte par voie d'*habeas corpus*? - La détention de l'appelant en vertu d'une inadmissibilité de durée déterminée à la libération conditionnelle contrevient-elle à l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

L'appelant a été accusé de meurtre au premier degré en violation du par. 218(1) du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46. Après avoir incité leur victime à s'arrêter sur une route pour les aider, leur véhicule étant en panne, l'appelant et son coaccusé l'ont abordée et l'ont forcée à remonter dans son véhicule. Le corps de la victime a été découvert plus tard, portant à l'arrière de la tête une blessure causée par une balle de fusil.

Le véhicule est passé à un guichet automatique où on a tenté de faire plusieurs opérations avec la carte de guichet de la victime. L'appelant et son coaccusé avaient laissé la voiture en marche lorsqu'ils sont entrés dans un dépanneur, où leur comportement a attiré l'attention d'un policier qui a fait stopper le véhicule après qu'il eut quitté les lieux. L'appelant a été arrêté sous divers chefs d'accusation relatifs à des biens et à des armes. Une fouille a révélé qu'il était en possession de cinq cartouches de fusil et d'accessoires de consommation de drogues. La voiture contenait un fusil à canon tronqué chargé.

Après le rejet de la requête de l'appelant visant à l'annulation de l'ordonnance portant que lui et son coaccusé subissent leur procès relativement à l'infraction reprochée dans l'acte d'accusation, la tenue d'un procès conjoint a été fixée. À l'interpellation, l'appelant a plaidé non coupable relativement à l'accusation de meurtre au premier degré, mais coupable de meurtre au deuxième degré, une infraction incluse dans le crime reproché. Le coaccusé qui avait admis avoir tiré le coup fatal a plaidé coupable relativement à l'accusation de meurtre au premier degré. Des déclarations de culpabilité ont été inscrites conformément aux plaidoyers de culpabilité. Trois ans plus tard, l'appelant a présenté une requête en prolongation du délai pour interjeter appel de sa déclaration de culpabilité. La Cour d'appel a rejeté la requête. L'appelant a présenté une demande d'annulation du mandat de dépôt en vertu duquel il était détenu et de sa déclaration de culpabilité, pour le motif qu'ils étaient fondés sur une définition du crime qui avait été déclarée inconstitutionnelle après que ses droits d'appel eurent été épuisés ou que le délai pour les exercer eut expiré. Sa demande a été rejetée, ainsi que son appel subséquent à la Cour d'appel.

Origine:	Ontario
No du greffe:	24233
Arrêt de la Cour d'appel:	le 7 avril 1994
Avocats:	Timothy E. Breen pour l'appelant Robert W. Hubbard pour l'intimée

24642 *John Seymour v. Her Majesty the Queen*

Criminal law - Adequacy of charge to jury - Effect of defence of drunkenness on the issue of intention to cause death or intention to cause bodily harm - Ability of accused to maintain capacity to form intent to cause death or bodily harm while intoxicated - Effect of drunkenness on the foresight of the accused as to the consequences of his acts and on his knowledge of whether those acts likely to cause death - Effect of evidence of drunkenness on presumptive inference that a person may be taken to foresee and therefore know the consequences of his or her acts.

The accused was convicted by a jury of a charge of second degree murder with respect to the stabbing death of his wife. The evidence at trial indicated that the Appellant and the deceased had been drinking heavily all through the night prior to their return, at different times to the apartment they shared with their five children. The Appellant returned first, awakened the children in the early morning hours, and told them that they should pack, as he intended to move them back to their former home in another town. The deceased returned about an hour later, and objected to the removal from the apartment of the two youngest children, who were her natural children by the Appellant. The Appellant sat on the deceased while they argued about the children, and stabbed her six times, once in the throat. The deceased was able to rise and retrieve one of her children before returning to the couch, where she lapsed into unconsciousness. The Appellant left the room after the stabbing, then stabbed himself in the neck. These events transpired in front of some of the children, one of whom pulled the knife out of her father's neck. The deceased was pronounced dead at the hospital not long thereafter, and the Appellant recovered from his wound to stand trial.

At issue is the adequacy of the charge to the jury by the trial judge, who was requested by both counsel to recharge the jury on the question of the effect of drunkenness on the capacity of the Appellant to form the intent to kill or cause bodily harm. Only at the request of the jury did he do so, and even then, the recharge was again the subject of a further petition by both counsel for clarification. The jury convicted the Appellant on a count of second degree murder. On appeal, a majority upheld the conviction, with a strong dissent by Lambert, J.A. on the issue of a proper charge to the jury when the defence of drunkenness is raised. Lambert, J.A., with the consent of the Appellant, would have substituted a verdict of guilty of manslaughter, and would have sent the case back to the trial judge for sentencing.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	24642
Judgment of the Court of Appeal:	Appeal
Counsel:	Rory Morahan for the Appellant William F. Ehrcke for the Respondent

24642 John Seymour c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - Pertinence de l'exposé au jury - Effet de la défense d'ivresse sur la question de l'intention de causer la mort ou des blessures corporelles - Capacité de l'accusé de concevoir l'intention de causer la mort ou des blessures corporelles pendant qu'il est en état d'ivresse - Effet de l'ivresse sur la prévoyance par l'accusé des conséquences de ses actes et sur sa perception du fait que ces actes sont susceptibles de causer la mort - Effet de la preuve d'ivresse sur la présomption qu'une personne est censée prévoir et donc connaître les conséquences de ses actes.

L'accusé a été reconnu coupable par un jury d'une accusation de meurtre au deuxième degré pour avoir tué son épouse à coups de couteau. Il est ressorti de la preuve présentée au procès que l'appelant et la défunte avaient bu beaucoup pendant la nuit avant de retourner, à des heures différentes, à l'appartement qu'ils partageaient avec leurs cinq enfants. L'appelant est rentré le premier, a réveillé les enfants tôt le matin et leur a dit qu'ils devaient faire leurs valises, car il avait l'intention de les ramener à leur ancien foyer dans une autre ville. La défunte est rentrée environ une heure plus tard et s'est opposée au départ des deux plus jeunes enfants, qui étaient les enfants naturels qu'elle avait eus avec l'appelant. Ce dernier s'est assis sur elle pendant qu'ils discutaient des enfants et l'a poignardée à six reprises, dont une fois à la gorge. La défunte a pu se lever et récupérer un de ses enfants avant de retourner sur le sofa, où elle s'est évanouie. L'appelant a quitté la pièce après cette agression et s'est ensuite poignardé lui-même au cou. Ces événements se sont déroulés en présence de certains des enfants, l'un de ceux ayant retiré le couteau du cou de son père. Le décès de la défunte a été constaté à l'hôpital peu de temps après, et l'appelant s'est remis de ses blessures et a pu subir son procès.

La question porte sur la pertinence de l'exposé fait au jury par le juge du procès, à qui les deux avocats ont demandé de présenter un exposé supplémentaire au sujet de l'effet de l'état d'ivresse sur la capacité de l'appelant de concevoir l'intention de tuer ou de causer des blessures corporelles. C'est seulement à la demande des jurés qu'il l'a fait, et même alors, l'exposé supplémentaire a fait l'objet d'une autre requête des deux avocats en vue d'obtenir des précisions. Le jury a reconnu l'appelant coupable de l'accusation de meurtre au deuxième degré. En appel, la cour a, à la majorité, confirmé la déclaration de culpabilité, mais le juge Lambert a sérieusement marqué sa dissidence sur la question de la pertinence de l'exposé au jury lorsqu'est soulevé le moyen de défense fondé sur l'ivresse. Avec le consentement de l'appelant, le juge Lambert aurait substitué un verdict de culpabilité d'homicide involontaire coupable et il aurait renvoyé l'affaire au juge du procès pour la détermination de la peine.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	24642
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 2 mars 1995
Avocats:	Rory Morahan pour l'appelant William F. Ehreke pour l'intimée

24135 and 24134***David John Cooper and Noel Edwin Bell v. Canadian Human Rights Commission***

Administrative law - Judicial review - Statutes - Interpretation - Mandatory retirement - Whether the Canadian Human Rights Commission has the power to interpret law - Whether the Canadian Human Rights Commission has the power to make a final decision regarding the constitutionality of the provisions of any statute which is under its consideration - Whether the decision in *McKinney v. University of Guelph*, [1990] 3 S.C.R. 229, has settled the question of the constitutionality of the *Canadian Human Rights Act*, s. 15(c).

The Appellants were airline pilots employed by Canadian Airlines International Ltd. (“Canadian”) When they reached the age of sixty, they were forced to retire in accordance with the provisions of their collective agreement, which in their view, constituted discrimination on the basis of age. The Appellants filed a complaint alleging discrimination in violation of ss. 7 and 10 of the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6 (“CHRA”) with the Respondent Canadian Human Rights Commission. The Respondent immediately appointed an investigator and during the course of that investigation, the Appellants learned that their former employer was resting its defence on s. 15(c) of the CHRA. The Appellants wrote to the investigator, arguing that s. 15(c) was discriminatory on the basis of age and, for that reason, invalid as contravening s. 15 of the *Charter*. The Respondent responded that they would recommend that the Appellants’ complaint be dismissed. The Appellants made further written submissions to the Commission, reiterating that s. 15(c) was discriminatory on the basis of age and, for that reason invalid as contrary to s. 15 of the *Charter* unless it could be justified under s. 1 thereof. As to the last point, the Appellants argued that the Court’s reasoning with respect to the *Code*, could not apply to s. 15(c) of the CHRA. The Respondent wrote to the Appellants and notified them of its decision to dismiss the complaints on the basis of the *McKinney* decision and its application to the CHRA. The Appellants sought to quash the decision of the Respondent and to direct it to request the President of the Human Rights Tribunal Panel to appoint a Human Rights Tribunal to inquire into their complaints. That motion was dismissed by the Federal Court of Appeal Trial Division. The Appellants’ appeal to the Federal Court of Appeal was also dismissed.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	24135 and 24134
Judgment of the Court of Appeal:	Federal Court of Appeal
Counsel:	In Person for the Appellant Rhys Davies, W. Ross Ellison, Jennifer Duprey for the Respondent

24135 et 24134 David John Cooper et Noel Edwin Bell c. Commission canadienne des droits de la personne

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Lois - Interprétation - Retraite obligatoire - La Commission canadienne des droits de la personne a-t-elle le pouvoir d'interpréter des règles de droit? - La Commission canadienne des droits de la personne a-t-elle le pouvoir de rendre une décision définitive concernant la constitutionnalité des dispositions d'une loi qu'elle est appelée à examiner? - L'arrêt *McKinney c. Université de Guelph*, [1990] 3 R.C.S. 229, a-t-il réglé la question de la constitutionnalité de l'al. 15c) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*?

Les appelants étaient des pilotes de ligne qui travaillaient pour les Lignes aériennes Canadien International Ltée («Canadien»). Lorsqu'ils ont atteint l'âge de 60 ans, on les a obligés à prendre leur retraite en conformité avec les dispositions de leur convention collective, ce qui, à leur avis, constituait de la discrimination fondée sur l'âge. Les appelants ont déposé une plainte auprès de la Commission canadienne des droits de la personne, soutenant qu'ils avaient été victimes de discrimination en contravention des art. 7 et 10 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. (1985), ch. H-6 («*LCDP*»). L'intimée a immédiatement nommé un enquêteur et, au cours de l'enquête, les appelants ont appris que leur ancien employeur fondait sa défense sur l'al. 15c) de la *LCDP*. Les appelants ont écrit à l'enquêteur, soutenant que l'al. 15c) établissait une discrimination fondée sur l'âge et que, pour cette raison, il était invalide parce que contraire à l'art. 15 de la *Charte*. L'intimée a répondu qu'elle recommanderait le rejet de la plainte des appelants. Les appelants ont réitéré par écrit leur prétention selon laquelle l'al. 15c) établissait une discrimination fondée sur l'âge et que, pour cette raison, il était invalide parce que contraire à l'art. 15 de la *Charte*, à moins qu'il puisse être justifié en vertu de l'article premier de la *Charte*. À cet égard, les appelants ont prétendu que le raisonnement de la Cour relativement au *Code* ne pouvait s'appliquer à l'al. 15c) de la *LCDP*. L'intimée a écrit aux appelants pour leur faire part de sa décision de rejeter leurs plaintes sur le fondement de l'arrêt *McKinney* et de son application à la *LCDP*. Les appelants ont demandé à la Cour fédérale, Section de première instance, d'annuler la décision de l'intimée et de lui ordonner de demander au président du Comité du tribunal des droits de la personne de constituer un tribunal des droits de la personne chargé d'examiner leurs plaintes. La Section de première instance a rejeté leur demande. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel interjeté par les appelants.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	24135 et 24134
Arrêt de la Cour d'appel:	Cour d'appel fédérale
Avocats:	Les appelants personnellement Rhys Davies, W. Ross Ellison, Jennifer Duprey pour l'intimée

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Motion day : **March 4, 1996**
Service : February 12, 1996
Filing : February 19, 1996
Respondent : February 26, 1996

Audience du : **4 mars 1996**
Signification : 12 février 1996
Dépôt : 19 février 1996
Intimé : 26 février 1996

Motion day : **April 1, 1996**
Service : March 11, 1996
Filing : March 18, 1996
Respondent : March 25, 1996

Audience du : **1^{er} avril 1996**
Signification : 11 mars 1996
Dépôt : 18 mars 1996
Intimé : 25 mars 1996

The session of the Supreme Court of Canada will commence January 22, 1996.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within five months.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within two weeks.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada commencera le 22 janvier 1996.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les cinq mois.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les deux semaines.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA

- 1996 -

JANUARY - JANVIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY - FÉVRIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH - MARS						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

APRIL - AVRIL						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	M 1	2	3	4	H 5	H 6
H 7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Hearing of appeal days:
Journée d'audition de pourvois:



Motion days:
Journées de requêtes:



Holidays:
Congés statutaires:

